



RAPPORT ANNUEL 2024



SOMMAIRE

- 3** MAISON CHANCE
- 5** BÉNÉFICIAIRE
- 7** PERSONNEL
- 8** ÉDUCATION
- 14** FORMATION PROFESSIONNELLE
- 17** SANTÉ
- 19** BUREAU DE PROJETS
- 19** ENTREPRISE SOCIALE
- 21** RAPPORT FINANCIER



Chers amies et amis,

En 2024, les programmes d'aide de Maison Chance ont permis de soutenir plus de 700 bénéficiaires.

Le soutien indéfectible des donateurs, tant nationaux qu'internationaux, reste une source essentielle de motivation, permettant la concrétisation des missions d'éducation, de formation professionnelle et de soins médicaux.

Les programmes de soins de santé, en particulier les activités thérapeutiques, ont été renforcés en termes de qualité et diversifiés dans leur mode d'organisation. Le personnel médical a bénéficié de formations courtes et a eu l'opportunité de collaborer avec des bénévoles internationaux afin de développer ses compétences professionnelles. La vie sociale des bénéficiaires s'est enrichie grâce à des activités sportives, des opportunités d'apprentissage et des échanges. Les formations professionnelles ont également connu des avancées notables, notamment les cours de broderie et d'informatique, ouvrant aux personnes en situation de handicap l'accès à de nouvelles connaissances et perspectives professionnelles.

En 2024, Maison Chance a saisi cette étape importante pour revenir sur ses 30 ans de parcours, exprimer sa profonde gratitude envers ses donateurs et réaffirmer son engagement auprès des communautés vulnérables au Vietnam.

Au nom de tous les bénéficiaires, Maison Chance tient à vous adresser ses sincères remerciements pour votre attention précieuse et votre fidèle accompagnement.

L'équipe Maison Chance



NOTRE IMPACT EN 2024

738

Bénéficiaires directs

personnes ayant reçu une aide financière ou un service au cours de l'année 2024

2 214

Bénéficiaires indirects

personnes bénéficiant des effets de l'aide reçue par un bénéficiaire direct au cours de l'année 2024

Bénéficiaires par programme :

ÉDUCATION PRIMAIRE

410 élèves (*)

BOURSES D'ÉTUDES

148 élèves

FORMATION PROFESSIONNELLE

82 élèves

SOINS DE SANTÉ

568 personnes

AIDE AU LOGEMENT

335 personnes

AIDE ALIMENTAIRE ET MÉDICALE

12 personnes

(*) y compris les enfants de la crèche et des classes d'éducation spécialisée



PRÉSENTATION DE MAISON CHANCE

Fondée en 1993 par Tim Aline Rebeaud et officiellement reconnue en 1998, Maison Chance est une organisation non gouvernementale opérant au Vietnam, dont la mission est de venir en aide aux orphelins, aux enfants en situation difficile, ainsi qu'aux personnes en situation de handicap. Elle œuvre pour offrir un avenir meilleur aux populations vulnérables du pays.

Aujourd'hui, Maison Chance gère deux centres sociaux, l'un à Hô-Chi-Minh Ville et l'autre dans la province de Dak Nong. L'organisation propose chaque jour à plus de 700 bénéficiaires un accès gratuit aux soins de santé, à un logement, à l'éducation et à la formation professionnelle.

Maison Chance est également représentée à l'international, notamment en Suisse, en France, en Belgique, au Canada et aux États-Unis, à travers des comités de direction composés de bénévoles, chargés d'entretenir les relations avec les donateurs et les partenaires.

LES SITES DE MAISON CHANCE

FOYER MAISON CHANCE



Le Foyer Maison Chance a été créé en 1993 à Hô Chi Minh-Ville. Il s'agit d'un foyer pour les enfants orphelins et les personnes handicapées sans abri. À l'heure actuelle, environ 30 membres résident au foyer.

CENTRE ENVOL



Inauguré en 2006 à Hô Chi Minh-Ville, le Centre Envol est un lieu de formation professionnelle pour les personnes handicapées, comprenant des ateliers de couture, de dessin, de taille de pierre et de formation informatique. Les bureaux de Maison Chance sont également concentrés ici.

VILLAGE CHANCE



Inauguré en 2011, le Village Chance compte une crèche, une école primaire, une piscine thérapeutique, une boulangerie ainsi qu'un restaurant. Le village abrite également sept chambres d'hôtes et 33 appartements adaptés aux familles ayant un ou plusieurs membres en fauteuil roulant.

CENTRE SOCIAL DE MAISON CHANCE À DAKNONG



La construction du centre social à Dak Nong a été achevée en 2019 sur une superficie de 3 hectares. Il comprend cinq classes primaires et trois classes d'éducation spécialisée. De plus, le centre dispose d'un restaurant, d'une ferme et de quelques chambres d'hôtes.

LES BÉNÉFICIAIRES À HÔ-CHI-MINH VILLE

En 2024, Maison Chance a aidé 443 personnes.

FOYER MAISON CHANCE

30 personnes résident actuellement au Foyer Maison Chance. Parmi eux, il y a 17 personnes handicapées et 13 enfants orphelins ou jeunes en difficulté.

VILLAGE MAISON CHANCE

233 enfants bénéficient d'une éducation gratuite au Village Chance, dont 170 en primaires et 63 à la maternelle et l'éducation spécialisée.

101 adultes en situation de handicap et leur famille bénéficient de possibilités d'emploi et de logement au Village Chance. De plus, dix jeunes y suivent une formation en boulangerie.

DE L'EXTÉRIEUR

57 élèves ont reçu des bourses de Maison Chance pour poursuivre leur éducation au niveau du collège, du lycée et de l'université.

12 personnes en situation particulièrement démunie bénéficient de soins, de médicaments, d'aides alimentaire et financière de Maison Chance.





LES BÉNÉFICIAIRES À DAK NONG

En 2024, le Centre social de Maison Chance dans la province montagneuse de Dak Nong a accompagné 295 personnes.

CENTRE SOCIAL

147 enfants de la province et des régions voisines sont actuellement scolarisés à l'école primaire du centre social. Parmi eux, 95% sont issus de familles appartenant à des minorités ethniques. En raison de la distance de leur domicile, ces enfants étudient et résident au centre social pendant la semaine.

30 enfants handicapés physiquement et mentalement sont pris en charge et accompagnés par des enseignants spécialisés.

27 personnes handicapées suivent des cours de formation professionnelle et travaillent dans les ateliers du centre social.

DE L'EXTÉRIEUR

91 élèves bénéficiaires de bourses de Maison Chance poursuivent leurs études dans des écoles secondaires et des lycées répartis dans la région.

PERSONNEL

En 2024, Maison Chance compte 134 employés, dont 72 à Hô-Chi-Minh Ville et 62 à Dak Nong.

Consciente que le développement d'une organisation repose sur les efforts et le dévouement collectifs de ses collaborateurs, Maison Chance accorde une attention particulière à l'esprit d'équipe et à l'implication de chacun.

Dans le but de renforcer la cohésion interne, Maison Chance a organisé en 2024 plusieurs activités collectives, telles que des sorties, des sessions de formation, des événements professionnels, ainsi que des bilans de santé à l'attention de son personnel.

**À MAISON CHANCE, LES
FEMMES REPRÉSENTENT 63%
DE L'EFFECTIF TOTAL**

● Homme ● Femme



LE PRIX REBEAUD 2024

En 2024, le *Prix Rebeaud* a été décerné à Nguyen Thi Hong Loan, responsable du département agricole du Centre social de Maison Chance à Dak Nong.

Depuis six ans au sein de Maison Chance, Loan s'est distinguée par son sens aigu des responsabilités et sa volonté constante d'apprendre auprès des experts du secteur pour renforcer ses compétences techniques. Elle est également à l'initiative de l'introduction de nouvelles variétés de plantes, contribuant ainsi à améliorer les rendements agricoles et à diversifier l'approvisionnement en légumes et fruits destinés aux repas des bénéficiaires du centre.

Créé en 2021 de l'idée généreuse du sponsor Phung Lien Doan, le *Prix Rebeaud* récompense les employés dont l'engagement et les performances ont un impact positif sur le développement de Maison Chance.



Maison Chance est pleinement consciente du rôle essentiel que joue l'éducation dans le développement durable de la société. Véritable levier de transformation individuelle, elle contribue également à bâtir une communauté forte et solidaire. C'est dans cet esprit que Maison Chance accorde une priorité majeure à ses programmes éducatifs.

En 2024, Maison Chance a permis à plus de 550 étudiants défavorisés, de la maternelle à l'université, de poursuivre leur scolarité.

Les deux écoles primaires de Maison Chance continuent d'améliorer leurs programmes pédagogiques, notamment en renforçant la qualité de l'équipe enseignante, afin d'offrir aux élèves des cours stimulants et enrichissants. En plus du programme académique, des ateliers sur les compétences de vie, l'éducation sexuelle, la prévention de la violence scolaire, ainsi que les activités artistiques et sportives, organisés par l'école et des étudiants bénévoles contribuent à développer l'autonomie et l'épanouissement personnel des élèves.

Ces derniers peuvent ensuite poursuivre leurs études secondaires et universitaires, ou bien s'orienter vers une formation professionnelle grâce aux bourses offertes par Maison Chance.

LES RÉSULTATS DE L'ANNÉE 2023 - 2024

Au total, 296 élèves du primaire ont achevé le programme d'études. Parmi les 45 élèves ayant terminé le cycle primaire à Maison Chance, 35 ont obtenu une bourse afin de poursuivre les études secondaires.

L'année scolaire 2024 - 2025 a débuté en septembre 2024, avec 314 élèves inscrits à l'école primaire et 148 élèves poursuivant leur scolarité du collège jusqu'à l'université.



LE PARRAINAGE COLLECTIF D'ÉLÈVES PRIMAIRES

Le programme de parrainage collectif reste un moyen efficace et durable d'accompagner les élèves vivant dans des conditions très précaires, grâce au soutien de donateurs nationaux et internationaux.

Composé de deux volets – « L'école pour tous », qui couvre les frais de scolarité, et « Un repas pour demain », qui assure des repas scolaires de qualité – ce programme a permis à plus de 300 élèves à Hô-Chi-Minh Ville et à Dak Nong de bénéficier d'un parrainage. Grâce à ce soutien, ils peuvent surmonter les difficultés du quotidien et poursuivre leurs rêves avec espoir.

Au-delà du soutien financier précieux qu'il offre, le programme contribue à promouvoir l'esprit de solidarité dans l'accompagnement des jeunes générations, participant ainsi à la construction d'une société plus solidaire et durable.



PERSONNE NE SERA LAISSÉ POUR COMPTE

Les participants deviennent les parrains et marraines d'une classe entière. L'ensemble des contributions est versé dans un fonds commun, utilisé pour couvrir équitablement les frais de scolarité de chaque élève.

Cette approche garantit que tous les élèves défavorisés de Maison Chance bénéficient du même soutien et des mêmes opportunités de développement.

LES INITIATIVES DU PROGRAMME DE PARRAINAGE COLLECTIF



“L'ÉCOLE POUR TOUS”

Coût d'un parrainage : 125 €

Soutien pour les frais de scolarité, l'achat d'uniformes et de fournitures scolaires, à l'assurance santé.



“UN REPAS POUR DEMAIN”

Coût d'un parrainage : 167 €

Soutien aux frais de repas scolaires.

(*) Les montants de parrainage sont fournis à titre indicatif et peuvent varier en fonction du taux de change

QUELQUES ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES



QUELQUES ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES





LES CLASSES D'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE À DAK NONG

Les services de l'éducation, de la santé et de l'assistance sociale collaborent de manière étroite et se réunissent régulièrement afin d'évaluer les progrès individuels de chaque enfant, en vue d'apporter, en temps utiles, des ajustements appropriés.

En 2024, grâce à des interventions précoces et adaptées, trois enfants ont pu intégrer l'enseignement primaire, tandis que neuf autres ont rejoint un atelier de formation professionnelle, tout en poursuivant leur programme d'éducation spécialisée.

Le Centre social de Maison Chance à Dak Nong compte actuellement trois classes d'éducation spécialisée accueillant 30 élèves défavorisés atteints de problèmes mentaux et physiques. Selon leur niveau de développement, les élèves sont répartis dans différentes classes avec des programmes éducatifs adaptés, dans le but ultime de favoriser leur autonomie et leur intégration dans la société.

Le programme d'enseignement est conçu pour stimuler le développement cognitif et moteur des enfants à travers des jeux éducatifs et des activités concrètes, visuelles et ludiques. Par ailleurs, les enfants sont également accompagnés dans le développement des compétences de vie, des compétences sociales pour leur future intégration dans la société. Les séances thérapeutiques sont organisées quotidiennement afin de permettre une bonne santé, favoriser l'auto-régulation et renforcer les sentiments positifs chez les enfants. Après les heures d'apprentissage et de thérapie, les enfants participent également aux activités sportives, culturelles et récréatives aux côtés des écoliers.



LES NOUVELLES THÉRAPIES À DAK NONG

La zoothérapie et la stimulation multisensorielle (également appelée Snoezelen) figurent parmi les approches mises en oeuvre au Centre social de Maison Chance à Dak Nong. Ces méthodes se sont révélées particulièrement efficaces dans le cadre des interventions auprès d'enfants autistes ou présentant un retard de développement.

En 2024, l'équipe médicale et les enseignants en éducation spécialisée ont suivi des courtes formations et ont eu l'opportunité de travailler avec une experte canadienne. Ces activités leur ont permis de mieux comprendre les deux approches thérapeutiques, tant sur le plan technique que dans leur mise en oeuvre adaptés aux besoins spécifiques de chaque enfant. Grâce à cela, les enfants bénéficient d'un accompagnement plus efficace dans le développement de leurs capacités essentielles.

La plupart des enfants rencontrent des difficultés à établir des liens avec leur entourage. Ainsi, l'interaction avec des animaux tels que les chevaux, les chèvres et les lapins leur permet de s'exprimer plus facilement tout en apprenant à observer et à répondre aux émotions de leur compagnons. Par ailleurs, la salle multisensorielle offre un espace de détente, favorise la régulation sensorielle et stimule le développement des sens.





Afin de favoriser une insertion professionnelle et sociale durable des personnes en situation de handicap et des jeunes défavorisés, Maison Chance a mis en place des ateliers de formation professionnelle à Hô-Chi-Minh Ville et à Dak Nong. Cinq ateliers à Hô-Chi-Minh Ville et quatre à Dak Nong ont accueilli un total de 82 bénéficiaires en 2024.

À l'issue de leur formation professionnelle, les apprentis ont la possibilité de travailler au sein de Maison Chance et de percevoir un salaire. Ils reçoivent directement 30 % de leur rémunération, tandis que les 70 % restants sont versés sur un compte épargne. Ce capital leur est entièrement restitué lorsqu'ils quittent Maison Chance pour s'insérer dans la société, constituant ainsi un fonds de départ pour construire leur nouvelle vie.

Pour les bénéficiaires souhaitant se lancer à leur compte, Maison Chance offre un accompagnement personnalisé pour les aider à élaborer et concrétiser leur projet professionnel.

LES 5 MÉTIERS ENSEIGNÉS À MAISON CHANCE

PEINTURE

Les apprentis se forment à de différentes techniques de peinture comme à l'huile, à l'aquarelle, à l'acrylique et font du portrait ou des tableaux de petit format.

COUTURE

Les principaux produits sont des peluches, des marionnettes, des sacs, des porte-clés, des accessoires de décoration, des uniformes...ainsi que d'autres produits.

TAILLE DE PIERRE

Ils apprennent à travailler des pierres semi-précieuses allant du polissage à la taille pour créer des objets de décoration avant de passer aux petits bijoux plus sophistiqués.

INFORMATIQUE

Le programme comprend la programmation et la gestion de sites web, le référencement (SEO) et d'autres techniques allant du niveau bas au niveau avancé.

BOULANGERIE

Ils apprennent à confectionner différents types de pain et de pâtisseries. Les produits sont vendus en ligne.



LA FORMATION EN BRODERIE

En novembre 2024, Maison Chance a lancé une formation en broderie à laquelle participent dix membres de l'atelier de la couture. Ce projet, soutenu financièrement par l'Ambassade de France au Vietnam, vise à leur transmettre de nouvelles techniques, leur permettant d'accroître la valeur ajoutée de leurs productions et d'améliorer leurs revenus.

Au cours de la formation, prévue pour une durée d'environ quatre mois, les apprenants seront formés aux techniques de broderie, allant des bases aux niveaux avancés. À l'issue du programme, ils seront capables de réaliser toutes les étapes depuis la création des motifs, le choix des couleurs du fil à broder, jusqu'à la confection du produit fini. Par ailleurs, ils auront aussi l'occasion de participer à la réalisation de petites commandes afin d'acquérir une expérience pratique.

LE PRIX ENVOL

Créé de l'initiative et grâce au soutien d'un donateur de longue date de Maison Chance, le *Prix Envol* vise à récompenser les efforts remarquables des personnes en situation de handicap qui travaillent et apprennent au sein des deux centres sociaux de Maison Chance à Hô-Chi-Minh Ville et à Dak Nong. Organisé annuellement, le *Prix Envol* constitue une source de motivation précieuse, encourageant les bénéficiaires à surmonter les obstacles du quotidien et à progresser continuellement.

Lors de sa première édition, le *Prix Envol* a été décerné à Tran Quang Tuan, membre de l'atelier de taille de pierre à Hô-Chi-Minh Ville et à Ha Thi Vuong, membre de l'atelier de couture à Dak Nong.





LE PARRAINAGE DE PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

LES BÉNÉFICIAIRES

Environ 90 personnes en situation de handicap soutenues par Maison Chance à Hô-Chi-Minh Ville et dans la province de Dak Nong, dont 30 élèves des classes d'éducation spécialisée, bénéficient de ce programme de parrainage.

LE COUT D'UN PARRAINAGE

Les parrains peuvent participer à soutenir des personnes handicapées en offrant un montant de **125 € par an**.

Toutes les contributions financières seront versées dans un fonds commun pour couvrir les frais du groupe parrainé.

Chaque année, les parrains recevront les informations et les photos concernant le groupe de personnes handicapées qu'ils accompagnent.

Les personnes en situation de handicap sont souvent confrontées à un sentiment d'infériorité, à la stigmatisation et à la discrimination. Ainsi, l'accompagnement de la société ne se limite pas au soutien matériel, mais constitue également un appui moral, leur apportant de la motivation et de la confiance en soi.

Le programme de parrainage permet à Maison Chance d'assurer la qualité des repas quotidiens des bénéficiaires en situation de handicap, leur donnant l'énergie nécessaire pour une journée efficace au travail.

D'ailleurs, le parrainage leur permet de bénéficier des séances thérapeutiques quotidiennes, contribuant à améliorer leur état de santé et à soulager les douleurs liées à l'utilisation prolongé du fauteuil roulant.

(*) Les montants de parrainage sont fournis à titre indicatif et peuvent varier en fonction du taux de change

L'objectif le plus important de Maison Chance est d'assurer la santé physique et le bien-être de ses bénéficiaires, suivis de près par notre équipe de professionnels.

Les soins de santé primaires ainsi que les problèmes bucco-dentaires des bénéficiaires, surtout chez les enfants, sont pris en charge par des dentistes bénévoles. Pour les cas plus spécifiques, Maison Chance organise des visites à l'hôpital pour des traitements.

Les bénéficiaires en situation de handicap bénéficient également de séances de kinésithérapie et d'aquathérapie, ce qui les aide à maintenir leur souplesse articulaire et à soulager les douleurs musculaires. En moyenne, ils reçoivent sept heures de kinésithérapie et trois heures d'aquathérapie par semaine.

En 2024, les bénéficiaires en situation de handicap et les orphelins ont aussi bénéficié d'un bilan de santé complet.



Au Centre social de Maison Chance à Dak Nong, d'autres thérapies telles que le jardinage, la zoothérapie sont aussi mises en oeuvre, pour améliorer la qualité des soins fournis aux bénéficiaires, notamment des enfants autistes et présentant un retard de développement.

À la fin de 2024, la salle de thérapie Snoezelen a été mise en place à Dak Nong et devrait avoir un impact positif sur la qualité des soins.

LA CONSULTATION PSYCHOLOGIQUE

La santé mentale des bénéficiaires est également l'une des priorités de Maison Chance. À Hô-Chi-Minh Ville, ceux qui ressentent le besoin d'un soutien peuvent se tourner vers une psychologue du centre social pour un accompagnement psychologique. Au cours du second semestre de 2024, 120 séances de consultations ont été réalisées.

QUELQUES ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS



BUREAU DE PROJETS

Le Bureau de Projets, représentant de l'organisation Maison Chance au Vietnam, est dirigé par Tim Aline Rebeaud. Le bureau compte actuellement sept employés.

L'une des principales missions du Bureau de Projets consiste à rechercher les financements nécessaires à la réalisation des projets. Pour ce faire, il organise des événements de collecte de fonds au Vietnam et à l'étranger, et gère la communication à travers les réseaux sociaux, les newsletters, les rapports et les magazines.

Une autre mission du Bureau de Projets est de collaborer avec les deux centres sociaux de Maison Chance pour développer, exploiter et gérer de nouveaux projets et programmes de manière efficace, afin d'atteindre les objectifs fixés.



ENTREPRISE SOCIALE DE MAISON CHANCE

Née en 2019, l'entreprise sociale de Maison Chance a pour objectif d'accompagner des personnes en situation de handicap et des jeunes défavorisés, en leur offrant un emploi et un revenu stable grâce aux activités commerciales durables.

L'entreprise sociale de Maison Chance adopte un modèle de développement durable dans lequel une grande partie des bénéfices est réinvestie dans des programmes d'aide en faveur des populations vulnérables.





Les résultats de l'année 2024 de *l'entreprise sociale de Maison Chance* se sont améliorés par rapport à l'année précédente comme en témoignent la croissance du chiffre d'affaires et un meilleur contrôle des coûts de production. Les efforts en matière de communication et de publicité en ligne ont été renforcés, ce qui a permis d'accroître la visibilité de l'entreprise. Sa participation à divers événements d'exposition et de vente a également contribué à élargir sa clientèle. Par ailleurs, la collaboration avec des universités et des agences de voyage s'est poursuivie pour accueillir des visiteurs désireux de participer aux activités caritatives ainsi qu'aux ateliers de couture, de peinture.

Parmi des activités notables de l'entreprise figurent la conception et la préparation des cadeaux, ainsi que l'organisation d'une exposition de peintures et de produits à l'occasion des 30 ans de Maison Chance, la participation à la foire caritative internationale du Club consulaire d'Hô-Chi-Minh Ville, la participation au tournoi de football de charité *Foot for Hope 2024* organisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie française au Vietnam.

L'entreprise continue de faire face à des difficultés et des défis liés à sa capacité de production et à la qualité de ses produits. En effet, le nombre limité d'employés impliqués dans la production, ainsi que leurs compétences encore modestes, compliquent le traitement des commandes urgentes, complexes ou en grande quantité. De plus, la qualité des produits reste inégale. Par ailleurs, les fluctuations des prix des matières premières et la conjoncture économique générale impactent les activités de l'entreprise.

En 2025, l'entreprise se fixe pour objectif de revoir sa stratégie commerciale, d'une part, la qualité de ses produits et services, d'autre part. Enfin, elle prévoit de renforcer son équipe et d'optimiser ses processus de production, dans le but de réduire les coûts tout en améliorant la productivité.

RAPPORT FINANCIER

I. Dépenses du Centre social Maison Chance à HCMV

No.	Catégories	Montant (VND)	Montant (EUR)
A	FRAIS PONCTUELS	880 194 838	33 747
	Rénovation, maintenance	880 194 838	33 747
B	FRAIS DE FONCTIONNEMENT	15 139 222 215	580 447
I.	Frais de nourriture	1 664 650 617	63 824
1	Riz	154 533 100	5 925
2	Légumes, viandes	960 059 782	36 809
3	Gaz, épices	139 574 350	5 351
4	Salaires et assurances du personnel	410 483 385	15 738
II.	Frais de soins de santé	992 279 946	38 045
1	Consultations et médicaments	119 160 876	4 569
2	Matériel médical	53 014 855	2 033
3	Salaires et assurances du personnel	820 104 215	31 443
III.	Frais du département social	1 549 579 920	59 412
1	Hygiène personnelle	29 483 000	1 130
2	Vêtements, chaussures, literie	42 758 000	1 639
3	Activités collectives	178 918 706	6 860
4	Aide aux bénéficiaires à l'extérieur	751 932 214	28 830
5	Frais de réinsertion sociale	173 000	7
6	Salaires et assurances du personnel	546 315 000	20 946
IV.	Frais de formation professionnelle	731 526 295	28 047
1	Atelier de couture	11 923 200	457
2	Atelier de peinture	11 337 000	435
3	Atelier d'informatique	38 633 272	1 481
4	Atelier de taille de pierre	72 522 396	2 781
5	Atelier de boulangerie	71 900 831	2 757
6	Formations extérieures	-	-
7	Salaires et assurances du personnel	525 209 596	20 137
V.	Frais d'éducation	2 998 123 499	114 950
1	Éducation	1 861 006 318	71 352
1.1	Frais d'études	223 338 000	8 563
1.2	Uniformes	70 930 000	2 720
1.3	Fournitures scolaires	203 731 818	7 811
1.4	Autres frais (activités, événements...)	500 048 500	19 172
1.5	Salaires et assurances du personnel	862 958 000	33 086
2	Jardin d'enfants - Éducation spécialisée	1 137 117 181	43 598
2.1	Fournitures scolaires	26 054 615	999
2.2	Nourriture	262 154 345	10 051
2.3	Salaires et assurances du personnel	848 908 221	32 548

VI.	Frais du département administratif	1 560 060 102	59 814
1	Fournitures de bureau, téléphone, internet	208 362 564	7 989
2	Relations publiques	34 186 500	1 311
3	Salaires et assurances du personnel	1 317 511 038	50 514
VII.	Frais de déplacement	397 320 132	15 233
1	Carburant	101 940 024	3 908
2	Réparation des véhicules	99 965 955	3 833
3	Réparation des fauteuils roulants	41 770 000	1 601
4	Salaires et assurances du personnel	153 644 153	5 891
VIII.	Infrastructures	3 384 681 300	129 771
1	Électricité, eau	566 083 541	21 704
2	Équipements	478 183 000	18 334
3	Réparation	369 178 915	14 155
4	Nettoyage	153 684 416	5 892
5	Salaires et assurances du personnel	1 817 551 428	69 686
IX.	Frais des bénévoles	3 634 180	139
X.	Autres frais pour le personnel	187 398 290	7 185
XI.	Autres frais	9 035 492	346
XII.	Frais de la production	1 660 932 442	63 681
1	Atelier de couture	844 905 629	32 394
1.1	Matières premières, matériels	293 920 629	11 269
1.2	Main d'oeuvre	406 703 500	15 593
1.3	Salaires et assurances du personnel	144 281 500	5 532
2	Atelier de peinture	295 415 000	11 326
2.1	Matières premières, matériels	-	-
2.2	Main d'oeuvre	295 415 000	11 326
2.3	Salaires et assurances du personnel	-	-
3	Atelier de boulangerie	520 611 813	19 961
3.1	Matières premières, matériels	175 687 371	6 736
3.2	Main d'oeuvre	215 464 538	8 261
3.3	Salaires et assurances du personnel	129 459 904	4 964
TOTAL (A + B)		16 019 417 053	614 194

II. Dépenses du Centre social Maison Chance à Dak Nong

No.	Catégories	Montant (VND)	Montant (EUR)
A	FRAIS PONCTUELS	3 224 733 530	123 638
	Achats d'équipements	1 246 083 500	47 776
	Maintenance, rénovation	129 678 200	4 972

	Construction	1 848 971 830	70 891
B	FRAIS DE FONCTIONNEMENT	9 874 176 456	378 582
I.	Frais de nourriture	2 641 956 367	101 294
1	Riz	237 297 848	9 098
2	Légumes, viandes	1 753 702 948	67 238
3	Gaz, épices	190 202 280	7 292
4	Salaires et assurances du personnel	460 753 291	17 666
II.	Frais de soins de santé	1 453 879 588	55 743
1	Consultations et médicaments	288 980 317	11 080
2	Matériel médical	106 760 932	4 093
3	Salaires et assurances du personnel	1 058 138 339	40 570
III.	Frais du département social	1 318 566 313	50 555
1	Hygiène personnelle	74 427 500	2 854
2	Vêtements, chaussures, literie	60 502 500	2 320
3	Activités collectives	97 037 460	3 720
4	Aide aux bénéficiaires à l'extérieur	335 348 080	12 857
5	Frais de réinsertion sociale	22 075 000	846
6	Salaires et assurances du personnel	729 175 773	27 957
IV.	Frais de formation professionnelle	446 575 311	17 122
1	Atelier de couture	49 172 500	1 885
2	Atelier de peinture	17 952 000	688
3	Atelier d'informatique	10 904 000	418
4	Atelier de taille de pierre	9 642 000	370
5	Atelier des produits agricoles	107 797 000	4 133
6	Formations à l'extérieur	-	-
7	Salaires et assurances du personnel	251 107 811	9 628
V.	Frais d'éducation	1 333 897 899	51 142
1	École primaire	993 381 999	38 087
1.1	Uniformes	62 279 993	2 388
1.2	Fournitures scolaires	120 746 567	4 629
1.3	Autres frais (activités, événements...)	52 457 000	2 011
1.4	Salaires et assurances du personnel	757 898 439	29 058
2	Éducation spécialisée	340 515 900	13 056
2.1	Uniformes	11 827 441	453
2.2	Fournitures scolaires	19 728 000	756
2.3	Salaires et assurances du personnel	308 960 459	11 846
VI.	Frais du département administratif	380 106 513	14 574
1	Fournitures de bureau, téléphone, internet	60 888 672	2 335
2	Relations publiques	14 567 000	559
3	Salaires et assurances du personnel	304 650 841	11 681

VII.	Frais de déplacement	156 993 038	6 019
1	Carburant	42 570 847	1 632
2	Réparation des véhicules	33 140 000	1 271
3	Salaires et assurances du personnel	81 282 191	3 116
VIII.	Infrastructures	1 219 753 439	46 766
1	Électricité, eau	159 409 308	6 112
2	Achat d'équipements	114 202 000	4 379
3	Réparation	51 383 000	1 970
4	Nettoyage	68 993 000	2 645
5	Salaires et assurances du personnel	825 766 131	31 660
IX.	Frais des bénévoles	4 238 000	162
X.	Autres frais pour le personnel	120 729 968	4 629
XI.	Autres frais	4 969 474	191
XII.	Frais du département agricole	792 510 546	30 385
1	Culture	115 938 055	4 445
2	Élevage	146 505 000	5 617
3	Salaires et assurances du personnel	530 067 491	20 323
TOTAL		13 098 909 986	502 220

III. Dépenses du Bureau de projets

No.	Catégories	Montant (VND)	Montant (EUR)
1	Salaires et assurances du personnel	1 393 977 035	53 446
2	Coût d'exploitation	309 227 609	11 856
3	Communication, 30 ans de Maison Chance	1 067 124 644	40 914
4	Audit	76 837 380	2 946
5	Déplacements à l'étranger	243 456 000	9 334
6	Coûts financiers	17 782 814	682
TOTAL		3 108 405 482	119 178

TOTAL DES DÉPENSES		1 235 592
---------------------------	--	------------------

IV. Dons

No.	Catégories	Montant	Montant (EUR)
1	Maison Chance États-Unis	180 000 USD	174 465
2	Maison Chance Canada	35 881 USD	34 778
3	Maison Chance France	4 700 EUR	4 700
4	Maison Chance Suisse	249 606 USD	241 931
5	Maison Chance Vietnam	276 452 USD	267 952
		60 215 EUR	60 215
		7 309 776 991 VND	280 261
6	Dons en nature	387 610 780 VND	14 861
	Total		1 079 163

V. Produits et services

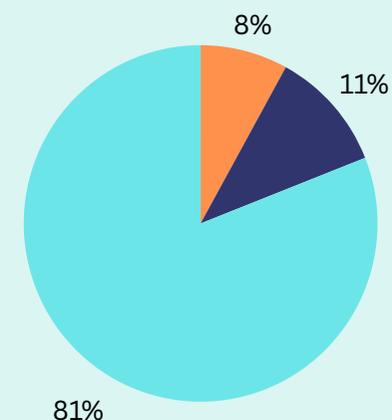
No.	Catégories	Montant (VND)	Montant (EUR)
	Maison Chance à HCMV	3 116 823 392	119 501
1	Production et services	1 050 714 157	40 285
2	Appartements en location au Village Chance	1 670 631 000	64 053
3	Autres revenus (intérêts bancaires, repas du personnel, recyclage, liquidation...)	92 657 253	3 553
4	Stocks	302 820 982	11 610
	Maison Chance à Dak Nong	468 138 301	17 949
1	Production et services	143 495 720	5 502
2	Vente des produits agricoles	143 570 000	5 505
3	Énergie solaire	55 991 990	2 147
4	Autres revenus (intérêts bancaires, repas du personnel, recyclage, liquidation...)	59 739 985	2 290
5	Stocks	65 340 606	2 505
	Total	3 584 961 693	137 450

TOTAL DES RESSOURCES	1 216 613
-----------------------------	------------------

Selon le taux de change d'Eximbank du 31/12/2024

1 EUR = 26 082 VND
1 USD = 25 280 VND

ORIGINES DES RESSOURCES



- Dons d'organisations
- Dons de particuliers
- Financement interne

COMPARAISON AVEC 2023

Description	Année fiscale 2024 (EUR)	Année fiscale 2023 (EUR)
RESSOURCES	1 216 613	1 301 016
DÉPENSES	1 235 592	1 091 285
Centre social Maison Chance à HCMV	614 194	565 645
Centre social Maison Chance à Daknong	502 220	436 380
Bureau de projets	119 178	89 260



RAPPORT ANNUEL 2024

MAISON CHANCE

CENTRE ENVOL

19A ĐƯỜNG SỐ 1, KP9, P. BÌNH HƯNG HÒA A
Q. BÌNH TÂN, TP. HỒ CHÍ MINH

